

大同國中語文競賽臺灣台語情境式演說文字題示例

1.題目:貪心(貪心)

提示:

橋頂一隻狗喙咬一塊肉,河裡嘛有喙咬一塊肉的狗,橋頂的狗大聲叫一聲,喙內的肉煞落水底。

華語說明:

橋上一隻狗嘴裡咬著一塊肉,河裡也有咬著一塊肉的狗,橋上狗大叫一聲,嘴裡的肉掉落水裡。

2.題目:骨力(勤勞)

提示:

花園裡有一隻蜂,四界有誠濟花蕊,規陣蜂佇花園佢蜂岫飛來飛去。

華語說明:

花園裡有一隻蜜蜂,到處有許多花蕊,整群蜜蜂在花園與蜂窩飛來飛去。

3.題目:布袋戲

提示:

阿爸𩇵阮去廟口看布袋戲,佇遐有賣布袋戲𩇵仔的,我和阿兄一人買一個,耍到日頭落山猶毋甘放。

華語說明:

爸爸帶我們去廟口看布袋戲,在那裡有賣布袋戲偶的,我和哥哥一人買一個,玩到太陽下山還意猶未盡。

4.題目:歌仔戲

提示:阿公𩇵孫仔去廟口看歌仔戲,小旦唱出伊的心聲,武旦表演甲誠精彩,大家都拍嘆仔喝讚。

華語說明:

爺爺帶孫子去廟口看歌仔戲,小旦唱出她的心聲,武旦表演得非常精彩,大家都拍手叫好。

5.題目：拍羽毛球

提示：這節體育課是拍羽毛球，老師叫阮先做體操才拍。上課的時，有人咧打羽毛球，有人咧加油，大家都感覺運動流汗真好。

華語說明：

這節體育課是打羽毛球，老師叫我們先做體操再打。上課的時候，有人在打羽毛球，有人在旁邊加油，大家都覺得運動流汗真好。

6.題目：貼心服務足感心

提示：

惠生病院真用心，疫情流行時，特別佇電視頂懸宣導防疫的注意事項，佇病院門口為病人服務。疫情了後，擱派志工佇現場引導，動線標示亦真清楚，幫助身苦病痛的患者會當安心。

華語說明：

惠生醫院很用心，疫情流行的時候，特別在電視上宣導防疫注意事項，在醫院門口為病人服務。疫情之後，又派志工在現場引導，動線標示也很清楚，使得身體有病痛就醫的患者能夠安心。

7.題目：互相體諒

提示：

昨昏放學，阿芬佇阿母面頭前喝忝，阿母聽了後，表示厝內工課亦無輕鬆，逐工無眠無日，用心晟養歸家伙。阿芬聽了後，決定欲好好讀冊，有孝序大人，阿母聽了真感心，呵啫阿芬成做是捌想的水姑娘啊！

華語說明：

昨天傍晚放學時，阿芬在母親面前說自己很累，母親聽了之後，表示家裡的工作也不輕鬆，整天不分晝夜，用心的扶養一家大小，阿芬聽了之後，決定要好好念書，孝順父母，母親聽了很感動，誇獎阿芬，說他已經成為懂事的美麗姑娘了。

8.題目：演唱會

看著歌后欲舉辦演唱會的宣傳單，想欲招待厝內的序大去聽。用紅包賭的私奇錢去買票，規家伙仔聽甲足歡喜咧。

華語說明：

看到歌后要舉辦演唱會的宣傳單，想要招待家中的長輩去欣賞。用紅包剩下來私房錢去買票，全家人都聽得很開心。

9.題目:淡水迤迤記

題示:

歇熱的時陣規家伙仔去淡水迤迤，參觀歷史古蹟的砲台。聽導覽先生介紹滬尾砲台的故事，落尾去老街吃足濟當地的物件。

華語說明:

暑假時全家人一起去淡水遊玩，參觀歷史古蹟的砲台。聽導覽員介紹滬尾砲台的故事，後來去老街很多當地的小吃。

10 題目:日月潭露營

提示:

歇熱的時陣阿爸阮去日月潭露營，隔轉工阮去騎鐵馬逛潭邊佻坐船仔，迤迤煞就去吃足出名的總統魚。

華語說明:

暑假的時候爸爸帶我們去日月潭露營，隔天帶我們去潭邊騎腳踏車還有坐遊艇，然後就去吃很出名的總統魚。

11.題目:逛菜市仔

提示:

頂禮拜日，阿明和阿母鬥陣去逛菜市仔，阿明看著有人咧賣豬肉，有人咧賣魚仔，猶有人跔咧揀菜，實在誠趣味。

華語說明:

上星期日，阿明和媽媽一起去菜市場，阿明看到有人在賣豬肉，有人在賣魚，還有人蹲著選菜，實在很有趣。

12.題目:坐火車去迤迤

提示:

歇暍日的時陣，阿爸佻阿母我坐火車去風景區迤迤，我佇遐看著有人咧賣花枝丸、有人咧賣芋仔冰，落尾阮去一間麵擔仔食麵。

華語說明:

放假的時候，爸爸和媽媽帶我坐火車去風景區遊玩，我在那裏看到有人在賣花枝丸，有人在賣冰淇淋，後來我們去一家麵攤吃麵。